

22. Stummfilmfestival Karlsruhe

29. Januar - 2. Februar 2025



Parodien Film im Film

22nd Karlsruhe Silent Film Festival

<https://stummfilmfestival-karlsruhe.de>

Freitag 31.01.2025, 16.00 Uhr /
Friday, January 31th, 4.00 pm

3

Studio 3, Kinemathek Karlsruhe, Kaiser-Passage

Erreur Tragique / Tragischer Irrtum

Regie / Director: Louis Feuillade, F 1913, 24 min.

Auf ihrem Schloss in den Cévennen verbringt ein Ehepaar seine Flitterwochen. Als der junge Graf nach Paris fahren muss, geht er eines Tags zwischen zwei Terminen in ein Kino. Unter den Figuren einer Wochenschau erkennt er seine Frau Suzanne. Prompt erwacht seine Eifersucht ... A couple spends their honeymoon at their castle in the Cévennes. When the young count has to go to Paris, one day he goes to a cinema between two appointments. He recognizes his wife Suzanne among the characters in a newsreel. His jealousy quickly awakens...

Le Mystère des Roches de Kador (Das Geheimnis der Felsen von Kador)

Regie /Director: Léonce Perret, F 1912, 45 min.

Fernand de Keranic will seine Kusine und Mündel beseitigen, um an ihr Erbe zu kommen. Sein Plan scheitert, aber sein Opfer verliert das Gedächtnis. Ein Arzt hat die Idee, das Verbrechen zu rekonstruieren und zu filmen. Er hofft, bei dem Opfer einen Schock auszulösen und ihr Gedächtnis wiederherzustellen, wenn er ihr den Film vorführt.

Fernand de Keranic wants to kill his cousin and ward in order to get her inheritance. His plan fails, but his victim loses his memory. A doctor has the idea of reconstructing the crime and filming it. He hopes to shock the victim and restore her memory by showing her the film.

Musikalische Begleitung beider Filme / Accompaniment for both films: Sabine Zimmer (Klavier / Piano).



Programm

Mittwoch, 29. 01.2025, 19.00 Uhr, Festival-Eröffnung, / Wednesday, January 29th, Opening Event, 7.00 pm



1

Jazz-Club, Kaiser-Passage

The Three Musketeers / Die drei Musketiere

Regie / Director: Fred Niblo, USA 1920, mit/with Douglas Fairbanks. 136 min.

Der Bauernsohn Gascon D'Artagnan macht sich auf nach Paris, um ein Musketier zu werden. Im Zentrum der Monarchie trifft er die drei erfahrenen Musketiere Athos, Arami und Porthos, die ihn unter ihre Fittiche nehmen. Zunächst herrscht Misstrauen, doch schon bald werden sie unzertrennlich. Derweil intrigiert Premierminister Kardinal Richelieu gegen König Ludwig XIII., um die Macht an sich zu reißen. Nun müssen die drei Musketiere und D'Artagnan den König und somit ganz Frankreich schützen.

The farmer's son Gascon D'Artagnan sets off for Paris to become a musketeer. In the center of the monarchy he meets the three experienced musketeers Athos, Arami and Porthos, who take him under their wing. At first there is mistrust, but soon they become inseparable. Meanwhile, Prime Minister Cardinal Richelieu is scheming against King Louis XIII in order to seize power. Now the Three Musketeers and D'Artagnan must protect the king and therefore all of France.

Musikalische Begleitung /Accompaniment: Sai Lento (Reiko Emura, Klavier/ Piano; Shinichi Minami, Schlagzeug / Percussion)



The Three Musketeers

Freitag 31.01.2025, 19.00 Uhr /
Friday, February, 31th, 7.00 pm

4

Kino der Kinemathek Karlsruhe, Kaiser-Passage

Burlesque on Carmen

Regie /Director: R. Charles Chaplin, USA 1915 32 min.

Wir kennen alle den hochromantischen Stoff: ein junger Offizier erliegt den Verführungskünsten von Carmen, einer Femme fatale. Für diese amour fou riskiert er alles: Beruf, Karriere Leben. ... Kann man diesen Stoff wirklich parodieren?

We all know the highly romantic story: A young officer succumbs to the seduction skills of Carmen, a femme fatale. He risks everything for this love: job, career, life. ... Can this material really be parodied?

Die drei Muskrepiere (OT: The Three Must-Get-There)

R: Max Linder, USA 1922, 45 min.

Ein Jahr nach dem Vorbild mit Douglas Fairbanks gedreht, kann der Film als klassische Parodie angesehen werden. Die Handlung bleibt dem Original sehr nahe und versetzt diese mit zahlreichen Slapstick-Gags. Bei der 35mm-Kopie der SDK handelt es sich um die originale Verleihfassung der 20er Jahre - absolut lohnend!

Shot a year after the original with Douglas Fairbanks, the film can be viewed as a classic parody. The plot remains very close to the original and includes numerous slapstick gags. The 35mm copy of the SDK is the original rental version from the 1920s - absolutely worth it!

Musikalische Begleitung beider Filme / Accompaniment for both films: Richard Siedhoff (Klavier / Piano)



Donnerstag, 30.01.2025, 19.00 Uhr /
Thursday, January, 30th, 7.00 pm

2

Studio 3, Kinemathek, Kaiser-Passage

Sonderveranstaltung: 50 Jahre Kinemathek Karlsruhe

Die Büchse der Pandora / Pandora's Box

Regie/Director: Georg Wilhelm Pabst, D 1929, 130 min.

"... Da ist die seit Monaten vieldiskutierte Lulu der Louise Brooks, die passivste Rolle des Films. Pabst läßt seinen Film um diese Frau spielen, läßt um sie herum Tragödien geschehen und Menschen zugrunde gehen. Sie steht da, lächelnd, in kindlicher Freude am Sinnengenuß. Zuweilen wird sie etwas unwillig, wie ein Schulmädchel, dem irgend etwas schief gegangen ist. Pabst macht aus der Lulu keinen Vamp, den man hassen soll, sondern eine Frau, die nichts für ihre Wirkung auf die Männer kann. In diesem Sinne ist die Brooks eine glänzende Interpretin, ..." Georg Herzberg, in Filmkurier, Nr. 37, 11. 2. 1929

"... There is Louise Brooks' Lulu, the most passive role in the film, which has been the subject of much discussion for months. Pabst lets his movie play around this woman, lets tragedies happen and people perish around her. She stands there, smiling, in childlike joy at the pleasure of the senses. At times she becomes a little reluctant, like a schoolgirl for whom something has gone wrong. Pabst doesn't turn Lulu into a vamp to be hated, but a woman who can't help the effect she has on men. In this sense, Brooks is a brilliant interpreter, ..."

Musikalische Begleitung /Accompaniment: Richard Siedhoff (Klavier / Piano) und Mykta Sierov (Oboe)



Fritz Kortner und Louise Brooks in „Die Büchse der Pandora“

Freitag 31.01.2025, 21.00 Uhr /
Friday, January 31th, 9.00 pm

5

Studio 3, Kinemathek Karlsruhe, Kaiser-Passage

Der gestreifte Domino / The Striped Domino

Regie /Director: Adolf Gärtner, Deutschland 1915, 60 min.

In einer ganzen Reihe von Filmen ermittelte der Detektiv Stuart Webbs (Ernst Reicher) und klärte möglichst verworrene Fälle auf. In diesem Film erweist er sich als "Rächer der Enterbten". Den gestreiften Domino trägt er bei einer Party, während der die Handlung kulminiert.

In a whole series of films, the detective Stuart Webbs (Ernst Reicher) investigated and solved the most confusing cases possible. In this film he proves to be an "avenger of the disinherited". He wears the striped domino at a party during which the plot climaxes.

Der Fall Rosentopf / The "Rosentopf" Case

Regie /Director: Ernst Lubitsch, Deutschland 1915, 19 min.

Schon der doppeldeutige Titel weist darauf hin, dass es sich bei diesem Film nicht nur um eine schlichte Komödie, sondern eben um eine Parodie auf das Genre des Detektivfilms handelt. Wie nicht anders zu erwarten, geraten Aufklärungsbemühen und Liebeshändel Lubitsch heftig durch einander. Leider haben sich nur zwei Akte erhalten.

The ambiguous title already indicates that this film is not just a simple comedy, but rather a parody of the detective film genre. As would be expected, Lubitsch's efforts to clarify matters and his love affairs get violently mixed up. Unfortunately, only two acts have survived.

Musikalische Begleitung beider Filme / Accompaniment of both films: Sabine Zimmer (Klavier / Piano)



Samstag 01.02.2025, 15.00 Uhr /

Saturday, February 1st, 3.00 pm

Studio 3, Kinemathek Karlsruhe, Kaiser-Passage

Wie sich der Kientopp rächt / How the Cinematography takes revenge

R: Gustav Trautschold, D 1912, 18 min.

Ein besonders gefürchteter Filmzensor geht einigen Filmschaffenden gewaltig auf die Nerven. Sie beschließen, ihm eine Falle zu stellen. Eine junge SchauspielerIn soll ihn becircen, dabei soll der sittenstrenge Mann heimlich gefilmt werden. Das gelingt. Dann wird trickreich eine Veranstaltung organisiert, bei der der Sittenwächter vor Publikum entlarvt werden soll.

A particularly feared film censor is really getting on the nerves of some filmmakers. They decide to set a trap for him. A young actress is supposed to charm him, and the strict man is supposed to be secretly filmed. This succeeds. Then an event is cleverly organized at which the moral guardian is to be exposed in front of an audience.

Foto des Filmplakats (erste Seite): Albertina, Wien
Photo of the film poster (first page) Albertina, Wien

Frau Blechnudel will KinoschauspielerIn werden / Ms. Blechnudel wants to become a cinema actress

R: Viggo Larsen, D 1919, 19 min.

Frau Blechnudel liest in einer Zeitungsanzeige, dass FilmschauspielerInnen gesucht werden. Sie bewirbt sich. Als sie sich vorstellen will, ist der Filmproduzent schon abgereist; es kommt zu einem Missverständnis und Frau Blechnudel (Anna Müller-Lincke) landet in einem Varieté-Theater, wo sie den Betrieb ordentlich aufmischt.

Ms. Blechnudel reads an advertisement in a newspaper that



the compositions by students of the Conservatorio G. Verdi (Turin): Leo Perrigo (Klavier / Piano)

Le Nozze di Figaro (Figaros Hochzeit)

R: Luigi Maggi, Italien 1913, 25 min.

Eine sehr lebhaft und frisch wirkende Inszenierung des bekannten Stoffes mit einer ebenso sehr präsent wirkenden Gigetta Morano als Susanna. Siehe auch die Website des Festivals.

A very lively and fresh-looking mise en scene of the well-known drama with an equally very present-looking Gigetta Morano as Susanna. See also the festival's website.

Musikalische Begleitung / Accompaniment: Sabine Zimmer (Klavier / Piano)

Maciste

R: Luigi Romano Borgnetto u. Vincenzo Dénizot, Italien 1915, 67 min.

Eine junge Frau flüchtet vor Verfolgern in ein Kino, wo gerade "Cabiria" gezeigt wird. Sie ist so beeindruckt von Maciste, dass sie ihn im Filmstudio aufsucht und um Hilfe gegen die Verfolger bittet. Sie soll nämlich von ihrem Onkel um ihr Erbe gebracht werden

A young woman flees from pursuers into a cinema where "Cabiria" is being shown. She is so impressed by Maciste that she visits him at the film studio and asks for help against the persecutors. She is said to be deprived of her inheritance by her uncle.

Musikalische Begleitung: Ludovico Bellucci (Klavier / Piano)



6

says film actresses are wanted. She applies. When she wants to introduce herself, the film producer has already left. There is a misunderstanding and Ms. Blechnudel (Anna Müller-Lincke) ends up in a variety theater, where she really shakes things up.

Die Filmprimadonna / The film prima donna

R: Urban Gad, D 1913, 17 min. (Fragment)

Ein Drehbuchautor verliebt sich in seine Hauptdarstellerin (Asta Nielsen). Diese ist jedoch in einen anderen Mann verliebt, der sie rücksichtslos ausnutzt. Der Autor verfasst ein Drehbuch über ihrer beiden Leben. Schließlich stirbt die Darstellerin, die ein schweres Herzleiden hat, als sie die letzte Szene spielt, in seinen Armen. Im Film sind viele Szenen zu sehen, die zeigen, wie damals Filme im Filmkopierwerk entwickelt werden usw.

A screenwriter falls in love with his leading actress (Asta Nielsen). However, she is in love with another man who ruthlessly exploits her. The author writes a script about both of their lives. Finally, the actress, who has a serious heart condition while playing the last scene, dies in his arms. There are many scenes in the film that show how films were developed in the film printing factory back then, etc.

Musikalische Begleitung aller Filme / Accompaniment for all films: Anu Rautakoski (Klavier / Piano).

Samstag 01.02.2025, 18.30 Uhr /

Saturday, February 1st, 6.30 pm

Jazz-Club, Kaiser-Passage

Benefiz-Veranstaltung zugunsten des Festivals

Dr. Jekyll and Mr. Hyde

R: John S. Robertson, USA 1920 73 min.

Nicht die erste, aber eine der frühen Verfilmungen der bekannten Novelle Robert L. Stevensons. Es geht um eine gespaltene Persönlichkeit: Dr. Jekyll, ein angesehener Arzt und Wissenschaftler einerseits, der furchteinflößende, völlig skrupellose Mr. Hyde andererseits. Ein Freund von Dr. Jekyll, der Rechtsanwalt Utterson, versucht das Rätsel aufzuklären.

Not the first, but one of the early film adaptations of Robert L. Stevenson's well-known novella. It's about a split personality: Dr. Jekyll, a respected doctor and scientist on the one hand, and the terrifying, completely ruthless

Sonntag 02.02.2025, 15.00 Uhr /

Sunday, February 2nd, 3.00 pm

Stummfilm für und mit Kindern / Silent Cinema with and for Children

Jazz-Club, Kaiser-Passage

Die Eroberung des Nordpols (OT: A la Conquête du Pôle), R: Georges Méliès, F 1912, 33 min. Großer Fantasy-Film des Frühen Kinos!

Musikalische Begleitung / Accompaniment: Anu Rautakoski (Klavier / Piano)

Kurzfilme von / Short films by Gaston Velle, Georges Méliès, Segundo de Chomon

Musikalische Begleitung: Klavierschülerinnen und -schüler von Anu Rautakoski.

Accompaniment: Piano students of Anu Rautakoski.

Charles Chaplin, Behind the Screen / Hinter der Leinwand, USA 1916, 30 min.

David (Chaplin) ist Handlanger in einem Filmstudio. Von seinem Vorarbeiter namens Goliath wird er schikaniert, aber David weiß sich zu wehren. Ein Mädchen vom Lande will FilmschauspielerIn werden, wird aber abgewiesen. Verkleidet gelangt sie ins Filmstudio. Dort gerät allmählich alles durcheinander.

David (Chaplin) is a stage hand in a film studio. He is bullied by his foreman named Goliath, but David knows how to defend himself. A country girl wants to become a film actress but is rejected. She gets to the film studio in disguise. Everything gradually gets confused there.

Musikalische Begleitung / Accompaniment: Reiko Emura (Klavier / Piano)



Mr. Hyde on the other. A friend of Dr. Jekyll, the lawyer Utterson, tries to solve the mystery.

Dr. Pyckle and Mr. Pride

R: Scott Pembroke u. Joe Rock, USA 1925, 21 min.

Mit Stan Laurel

Dr. Stanislaus Pyckle trennt erfolgreich Gut und Böse in der menschlichen Natur durch den Einsatz einer starken Droge. Er verwandelt sich in die Persönlichkeit von Mr. Pride und terrorisiert die Stadt mit unaussprechlichen Taten.

Dr. Stanislaus Pyckle successfully separates the good and evil of man's nature with the use of a powerful drug. Transforming into the personality of Mr. Pride, he terrorizes the town with unspeakable acts. ...

Musikalische Begleitung der beiden Filme / Accompaniment of both films: Leo Perrigo (Klavier / Piano).

Samstag 01.02.2025, 21.00 Uhr, Festival-Abschluss / Saturday, February 1st, 9.00 pm, Closing Event

Jazz-Club, Kaiser-Passage

Das Museo Nazionale del Cinema Turin präsentiert: Kurzfilmprogramm

Die Filme / The films: **"Cenerentola", "Una tragedia al cinematografo"**, zwei Filme von Segundo de Chomon / two films by S. de Chomon: **"Le spectre rouge", "En avant la musique"** u.a.

Musikalische Begleitung der Kompositionen von Studierenden des Conservatorio G. Verdi (Turin) / Accompaniment of



Bio?-Logisch. Füllhorn!

BiōMarkt Füllhorn KARLSRUHE

Wir sind Genossenschaft

Füllhorn finden Sie auch in Bruchsal.

Erbprinzenstr. 27 | www.fuellhorn-karlsruhe.de

fuellhorn_karlsruhe

Eintrittspreise:

Einzelkarten: normal 14,- € ; ermäßigt 11,- € ; VK 11,- /8,- € ; Bei Überlänge 16,- € , ermäßigt 12,- € ; VK: 13,-/10,- € Kinderkino 6 bis 12 Jahre 5,- € ; VK: 4,- € ; Kinder bis 6 Jahre frei VK-Preise: zuzügl. VK-Gebühr!

Festivalpass normal: 50,- € ; ermäßigt: 40,- € / während des Festivals: normal: 60,- € ; ermäßigt: 50,- € Näheres siehe auf der Website.

Für Festivalpässe schriftliche, telefonische oder Onlinebestellung erforderlich; während des Festivals erhöhte Preise! Bestellung über die Website <https://stummfilmfestival-karlsruhe.de>; Tel. 0721-9709491. Die Bestellung von Einzelkarten ist online nicht möglich, nur VK bei Musikhaus Schlaile, Karlsruhe.

Gefördert von: Kulturamt Stadt Karlsruhe und MFG BaWü.

Weitere Unterstützungen: Istituto Italiano di Cultura Stuttgart; Kulturstiftung der Sparkasse Karlsruhe.

Impressum: ViSDP: J. Jünger, Déjà Vu - Film e. V., Auflage: 5000